



No. 150

N° 150

---

**Votes and Proceedings**

**Procès-verbaux**

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario

**Wednesday**  
**May 13, 2009**

Sessional Day 158

**Mercredi**  
**13 mai 2009**

Jour de session 158

**1<sup>st</sup> Session,**  
**39<sup>th</sup> Parliament**

**1<sup>re</sup> session**  
**39<sup>e</sup> législature**

---

**PRAYERS****9:00 A.M.****ORDERS OF THE DAY**

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 173, An Act to amend the Mining Act.

After some time, pursuant to Standing Order 9(b), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Pursuant to Standing Order 9(a), the Deputy Speaker recessed the House at 10:17 a.m. until 10:30 a.m.

**10:30 A.M.****INTRODUCTION OF VISITORS**

Pursuant to Standing Order 36, visitors were introduced.

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table the 2008 Annual Report from the Information and Privacy Commissioner (Sessional Paper No. 423).

**ORAL QUESTIONS**

Pursuant to Standing Order 37, the House proceeded to Oral Questions.

Pursuant to Standing Order 9(a), the Speaker recessed the House at 11:38 a.m. until 3:00 p.m.

**3:00 P.M.****INTRODUCTION OF VISITORS**

Pursuant to Standing Order 36, visitors were introduced.

**PRIÈRES****9 H****ORDRE DU JOUR**

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 173, Loi modifiant la Loi sur les mines.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 b) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

Conformément à l'article 9 a), le Vice-Président ordonne une pause à l'Assemblée à 10 h 17 jusqu'à 10 h 30.

**10 H 30****PRÉSENTATION DES VISITEURS**

Conformément à l'article 36, les visiteurs sont présentés.

Le Président s'adresse à l'Assemblée comme suit:-

**QUESTIONS ORALES**

Conformément à l'article 37, la chambre passe aux questions orales.

Conformément à l'article 9 a), le Président ordonne une pause à l'Assemblée à 11 h 38 jusqu'à 15 h.

**15 H****PRÉSENTATION DES VISITEURS**

Conformément à l'article 36, les visiteurs sont présentés.

**MEMBERS' STATEMENTS**

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

**DÉCLARATIONS DES DÉPUTÉS**

Conformément à l'article 31, des députés font des déclarations.

**REPORTS BY COMMITTEES**

Mr. Berardinetti from the Standing Committee on Justice Policy presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Bill 155, An Act to permit the Province to recover damages and health care costs incurred because of tobacco related diseases and to make a complementary amendment to the Limitations Act, 2002.

Ordered for Third Reading.

**RAPPORTS DES COMITÉS**

M. Berardinetti du Comité permanent de la justice présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Projet de loi 155, Loi autorisant la province à recouvrer le montant des dommages et du coût des soins de santé engagés en raison des maladies liées au tabac et à apporter une modification complémentaire à la Loi de 2002 sur la prescription des actions.

Ordonné pour la troisième lecture.

Ms. Broten from the Standing Committee on Social Policy presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 157, An Act to amend the Education Act.

Ordered for Third Reading.

M<sup>me</sup> Broten du Comité permanent de la politique sociale présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 157, Loi modifiant la Loi sur l'éducation.

Ordonné pour la troisième lecture.

**INTRODUCTION OF BILLS**

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 183, An Act to revise and modernize the law related to apprenticeship training and trades qualifications and to establish the Ontario College of Trades. Hon. Mr. Milloy.

**DÉPÔT DES PROJETS DE LOI**

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 183, Loi visant à réviser et à moderniser le droit relatif à la formation en apprentissage et aux qualifications professionnelles et à créer l'Ordre des métiers de l'Ontario. L'hon. M. Milloy.

## **STATEMENTS BY THE MINISTRY AND RESPONSES**

Pursuant to Standing Order 35, Ministers made statements and Opposition Members responded.

## **DÉCLARATIONS MINISTÉRIELLES ET RÉPONSES**

Conformément à l'article 35, des ministres font des déclarations et des députés de l'opposition y répondent.

---

## **PETITIONS**

Petition relating to construction of an Ambulatory Surgery Centre to serve the Mississauga Halton area (Sessional Paper No. P-23) Mr. Delaney.

Petition relating to requesting an amendment to the Children's Law Reform Act (Sessional Paper No. P-95) Mr. Brownell.

Petition relating to Charlotte Eleanor Englehart (CEE) Hospital emergency room (Sessional Paper No. P-197) Mr. Bailey.

Petition relating to suspending enforcement and amending Bill 41, the speed limiter law (Sessional Paper No. P-209) Mr. Kormos and Mr. Miller (Hamilton East–Stoney Creek).

Petition relating to Bill 149, Inactive Cemeteries Protection Act (Sessional Paper P-220) Mr. Brownell.

Petition relating to a blended or harmonized sales tax (Sessional Paper P-224) Mr. Wilson.

Petition relating to the Clarkson Airshed Study (Sessional Paper P-226) Mr. Sousa.

Petition relating to St. Matthew Catholic High School (Sessional Paper P-234) Mr. McNeely.

Petition relating to stopping the 13% combined sales tax (Sessional Paper P-235) Mr. Martiniuk, Mrs. Munro and Mr. O'Toole.

Petition relating to improving the level of debate and decorum (Sessional Paper P-246) Mr. Berardinetti.

Petition relating to amending the present policy on assessment and evaluation of high school students (Sessional Paper P-247) Mrs. Savoline.

---

## **PÉTITIONS**

## **ORDERS OF THE DAY**

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 150, An Act to enact the Green Energy Act, 2009 and to build a green economy, to repeal the Energy Conservation Leadership Act, 2006 and the Energy Efficiency Act and to amend other statutes.

After some time, there being no further debate, the question having been put, the Deputy Speaker declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Deputy Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

## **ORDRE DU JOUR**

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 150, Loi édictant la Loi de 2009 sur l'énergie verte et visant à développer une économie verte, abrogeant la Loi de 2006 sur le leadership en matière de conservation de l'énergie et la Loi sur le rendement énergétique et modifiant d'autres lois.

Après quelque temps, comme il n'y a plus de débat, la motion mise aux voix, le Vice-Président déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé,

Le Vice-Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

During the ringing of the bells, the Deputy Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 150, An Act to enact the Green Energy Act, 2009 and to build a green economy, to repeal the Energy Conservation Leadership Act, be deferred until May 14, 2009.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Mr. Bradley moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 5:03 p.m.

Pendant la sonnerie d'appel, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28 h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 150, Loi édictant la Loi de 2009 sur l'énergie verte et visant à développer une économie verte, abrogeant la Loi de 2006 sur le leadership en matière de conservation de l'énergie et la Loi sur le rendement énergétique et modifiant d'autres lois, soit différé jusqu'au 14 mai 2009.

En conséquence, le vote est différé.

M. Bradley propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 17 h 03, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

---

le président

**STEVE PETERS**

Speaker

---

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED  
PURSUANT TO STANDING ORDER 40**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES  
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À  
L'ARTICLE 40 DU RÈGLEMENT**

COMPENDIA:

Bill 183, An Act to revise and modernize the law related to apprenticeship training and trades qualifications and to establish the Ontario College of Trades. (No. 425) (Tabled May 13, 2009).

French Language Services Commissioner, Office Of / Commissariat aux services en français, Special Report on French Language in Health Services Planning in Ontario 2009 (No. 424) (Tabled May 13, 2009).

---

**QUESTIONS ANSWERED (SEE SESSIONAL PAPER NO. 5):-**

Final Answers to Question Numbers: 209 and 210.

---